

Беларускай дзяржаўнай акадэміі музыкі; склад. Т. Якіменка. – Вып. 26. – Мінск : Беларус. дзярж. акад. музыкі, 2011. – С. 198–203.

4. Катунян, М. «Новое сакральное пространство» Владимира Мартынова / М. Катунян. - // Русское музыкальное общество [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.irms.ru/martynov02.html>. - Дата доступа : 18.05.2014.

5. Сергиенко, Р. И. Особенности историко-стилевого процесса развития белорусской музыки во второй половине XX века / Р. И. Сергиенко // Проблемы славянской культуры и цивилизации: материалы XI Международной науч.-методич. конф., посвящ. 100-летию пед. образов. на Дальнем Востоке и 55-летию Уссур. гос. пед. инст., Уссурийск, 21 мая 2009 г. / УГПИ; редкол. С. А. Калмыкова [и др.]. – Усурийск, 2009. – С. 218–272.

## СПЕЦИФИКА ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ КИТАЙСКИХ И ЕВРОПЕЙСКИХ МУЗЫКАЛЬНЫХ ТРАДИЦИЙ В ОРТОРИИ ХУАН ЦЗЫ «ВЕЧНАЯ ПЕЧАЛЬ»

Цзинь Фонлинь

преподаватель кафедры искусства вокала факультета музыки и хореографии  
Чжэнчжоуского педагогического университета (г. Чжэнчжоу, КНР)

*Аннотация.* Статья посвящена исследованию особенностей взаимодействия китайских национальных и европейских музыкальных традиций на примере оратории Хуан Цзы «Вечная печаль». Реальные исторические события, запечатленные в поэзии Вэй Ханьчжана, наполненной метафорами и символами, и переосмысленные в контексте современных проблем, стали основой оратории. Сочетание традиционного китайского музыкального языка (мелодии, ритма, фактуры) с классической европейской формой оратории сделали произведение Хуан Цзы одним из самых известных в китайской музыке.

*Summary.* The article is devoted to the study of interaction feature of the Chinese national and European musical traditions on the example of oratorio Huan Tszy «Eternal Sorrow». Real historical events, captured in poetry Wei Han-zhang, full of metaphors and symbols, and reinterpreted in the context of contemporary problems, became the foundation of the oratorio. The combination of traditional Chinese musical language (melody, rhythm, texture) with classic European form oratorio work done Huan Tszy one of the most famous Chinese music.

В истории китайского музыкального искусства творчеству Хуан Цзы (1904–1938) принадлежит особое место. Успешный композитор, музыкальный теоретик и педагог с многосторонними способностями он внес большой вклад в музыкальную культуру Китая. За свою недолгую жизнь он успел создать выдающиеся произведения вокальной и инструментальной музыки. Наибольшую известность получили оркестровая музыка «Фантазия городского пейзажа», оратория «Вечная печаль», хоры «Против врага», «Флаг развевается», песни «Тоска по родине», «Цветок – не цветок», «Роза несколько раз жаловалась» и т.п.

Одно из самых ярких своих произведений – ораторию «Вечная печаль» Хуан Цзы написал в содружестве с поэтом Вэй Ханьчжаном (1905–1993). Известный автор песен, активный пропагандист современной китайской музыки Вэй Ханьчжан совместно с Хуан Цзы создал 13 вокальных произведений, в том числе «Флаг развевается», «Прощание», «Против врага», а также ораторию «Вечная печаль».

Оратория «Вечная печаль», написанная в 1933 году в период японской агрессии и обострения антияпонских настроений в обществе, явилась первым китайским

произведением в этом жанре.

Получивший классическое музыкальное образование в Европе, Хуан Цзы соединил в своем произведении этническую китайскую музыку с формой оратории. «В качестве крупного вокального цикла, в котором впервые применялся западный композиционный прием, «Вечная печаль» не только восполнила недостаток художественной песни Китая в течение длительного времени, но и показала хороший пример для будущего хорового творчества» [1, с. 130]. Более 80 лет уже прошло, но хоровые произведения «В Юйяне барабаны все сотрясли вокруг», «Гора дымкой окружена» и другие, вошедшие в ораторию «Вечная печаль», остаются любимыми произведениями для современных хоровых исполнителей.

К историческим событиям, послуживших сюжетной основой оратории «Вечная печаль», ранее уже обращались китайские поэты. Так, история правления императора Тан Мин Хуана (755 г. н. э.) уже нашла свое отражение в поэме «Вечная печаль» Бо Цзюйи (династия Тан) и драме «Дворец бессмертия» драматурга Хун Шэн (династия Цин). Поэт Вэй Ханьчжан, создавая слова к оратории «Вечная печаль», опирался на классический стихотворный стиль династии Тан, внеся, тем не менее, свободу и страстность высказывания, свойственные юаньской драме.

В основу сюжета оратории «Вечная печаль» положены исторические события, связанные с правлением позднего периода Тан Мин Хуана. Конфликт между императором, поставившим личные интересы выше государственных дел, история его любви к красавице Ян Гуйфэй и недовольство народа положением в стране привели к трагическим событиям: убийство Ян Гуйфэй и ближайших сановников императора, народный бунт и его жестокое подавление. Много внимания в оратории уделено теме любви Тан Мин Хуана и Ян Гуйфэй.

Идеи и образы, получившие художественное воплощение в оратории «Вечная печаль» Хуан Цзы, в 1930-е годы в Китае были весьма актуальны и «отражали недовольство китайского народа современными принципами государственного правления» [2, с. 48].

Оратория «Вечная печаль» состоит из 10 частей, заглавие которым дали начальные строки стихов Бо Цзюйи. Хуан Цзы не успел полностью завершить ораторию, ранняя смерть прервала его работу, оставив незаконченными четвертую, седьмую и девятую части. Но, написанные им части, преимущественно хоровые, а также несколько ансамблей дают ясное представление об основной идее оратории и способах воплощения композиторского замысла. В 1972 году, спустя сорок лет, недостающие части оратории закончил ученик Хуан Цзы – Линь Шэнси. Каждая из десяти частей оратории получила свое название:

1. Музыка, как с неба, была слышна в горах (смешанный квартет).
2. В Зале Долголетия в день семь седьмой луны (женское трио и соло, дуэт сопрано и баса).
3. В Юйяне барабаны все сотрясли вокруг (мужской квартет).
4. Из радуги и перьев наряд прервался вдруг (хор).
5. Шесть армий государя предстали пред шатром (мужской квартет).
6. Упало тело прекрасной Ян Гуйфэй (соло сопрано).
7. В ливне он слышит песню печали и тоски (хор).
8. Гора дымкой окружена (женское трио).
9. На западе и юге дворец поглотила осенняя трава (хор).
10. Грустить я буду вечно, пока вы не со мной (смешанный квартет и соло баса).

«В Юйяне барабаны все сотрясли вокруг» – третья часть оратории «Вечная печаль», написанная для мужского квартета, является, пожалуй, самой известной частью оратории и пользуется неизменными любовью и популярностью слушателей до настоящего времени. В ней раскрывается остро драматический, переломный момент всей оратории, когда войска, недовольные правлением Тан Мин Хуана, поднимают мятеж. Предательством военных министров, не думающих о будущем страны, в последний момент народный бунт подавлен. Эта часть написана в ритме марша, в угловатой мелодии слышна ненависть и решимость воинов.

В Юйяне барабаны все сотрясли вокруг,  
Враг с востока идет за рядом ряд;  
Напудренные прелестницы танцуют,  
Пограничные министры неожиданно изменили,  
Но они не думали о стране.  
Мин Хуан любит только красавицу и вино, а не страну,  
Любит не страну, а только красавицу и вино.

Гэшу Хань капитулировал перед Ань Лушань,  
Кто легко прорвал Тунгуань,  
Во всем городе сигнальный огонь,  
В недалеком будущем можно прорвать столицу.  
В Юйяне барабаны все сотрясли вокруг,  
Враг с востока идет за рядом ряд;  
Напудренные прелестницы танцуют,  
Пограничные министры неожиданно изменили,  
Но они не думали о стране.

Юйян – название местности, ныне уезд Цзисянь города Тяньцзинь.  
Гэшу Хань – командир династии Тан, охранник уезда Тунгуань.  
Ань Лушань – предводитель мятежной армии.

Гэшу Хань капитулировал перед Ань Лушань, но когда танская армия парировала Ань Лушань, Гэшу Хань был убит.

«В Юйяне барабаны все сотрясли вокруг» написана в трехчастной форме (А-В-А1), где реприза динамизирована и представляет собой новый виток развития главной темы. Мощное окончание произведения подчеркивает динамика – *ff* хора и *sf* в партии фортепиано. Показательно также и тональное решение композитором данного хора – мрачный си-бемоль минор обрамляет среднюю часть (фа минор гармонический), рисуя образ любви императора к красавице Ян Гуйфэй.

Начинается музыка небольшим фортепианным вступлением, «изображающим барабанный бой приближающейся мятежной армии» [3, с. 15]. Последние два такта фортепианного вступления закрепляют маршевый характер музыки и задают общий характер исполнения.

Первая часть трехчастной формы включает в себя 28 тактов. Унисон басов с темой «В Юйяне барабаны все сотрясли вокруг, враг с востока идет за рядом ряд» упругим ритмом и несколько сдержанной мелодией изображает боевую обстановку на пограничной заставе. Проведение темы вначале на *mp*, а затем на *mf* постепенно добавляет напряжение. Слова «Напудренные прелестницы танцуют», исполненные всем хором на интенсивном *crescendo* вносят контраст в первую часть, символизируя радость и веселье дворца, а также невежество императора в отношении событий в стране.

Такты 23-28 «В Юйяне барабаны все сотрясли вокруг» представляют собой

видоизмененное повторение тактов 7-22. Главным преобразованиям подвергается фактура: проведение теноровой темы на октаву выше, уплотнение басовой партии вносит дополнительный драматизм в звучание и подчеркивает усиление опасности.

Средний раздел (такты 39-61) посвящен теме любви императора Тан Мин Хуана и красавицы Ян Гуйфэй. Си-бемоль минор здесь сменяется более светлым гармоническим фа минором. Слова «Любит только красавицу и вино, а не страну» звучат лирично, нежно, маршевый ритм уже почти не прослушивается. Мелодия поручена одному голосу, подчеркивая тем самым личный характер высказывания, и лишь последние слова подхватываются всеми исполнителями. На словах «Гэшу Хань капитулировал перед Ань Лушань» и «Во всем городе сигнальный огонь» в партии фортепиано непрерывно применяется нисходящая гамма, что добавляет драматизма и выразительности образу, рисуящему мятежные войска у ворот столицы.

Третий раздел «В Юйяне барабаны все сотрясли вокруг» (такты 62-81) возвращает нас к музыкальному материалу первого, но звучит уже гораздо драматичнее – плотнее становится хоровая фактура, усиленная дублировками голосов, используется яркая нюансировка, партия фортепиано насыщена виртуозными пассажами. Непрерывные нисходящие гаммы в партии сопровождения имитируют приближение мятежных войск к стенам столицы. Последнее проведение основной темы, играющее роль своеобразной коды, звучит в более сдержанном темпе, подчеркнута и чеканно, придавая музыкальному образу резкий, категоричный характер и усиливая трагизм ситуации.

---

1. Ван, Юйхэ, История музыки новой и новейшей эпохи Китая / Юйхэ Ван. – Пекин. – 2002. – 276 с.

2. Цян, Жэнькан. Жизнь и творчество Хуан Цзы / Жэнькан Цян. – Пекин, Музыкальное искусство. – 1993. – 144 с.

3. Лю, Сюэань. Оратория Хуан Цзы «Вечная печаль» / Сюэань Лю. – Пекин, Народная музыка. – 1956. – 84 с.

## **ФАКТОРЫ РАЗВИТИЯ ВОКАЛЬНОГО ЭСТРАДНОГО ИСКУССТВА БЕЛАРУСИ ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XX – НАЧАЛА XXI ВЕКА**

**Хмельницкая Д. П.**

*магистрант Белорусского государственного университета культуры и искусств  
(г. Минск)*

***Аннотация.** Статья посвящена выявлению факторов, обусловивших развитие эстрадного вокального искусства Беларуси второй половины XX – начала XXI века. В результате анализа автор выделяет следующие факторы: система профессионального образования; проведение конкурсов и фестивалей; международное культурное сотрудничество.*

***Summary.** The article is devoted to identifying the factors behind the Belorussian vocal art development in the second part of the 20<sup>th</sup> – in the beginning of the 21<sup>st</sup> century. As a result of the analysis the following factors can be marked: professional education system; holding of contests and festivals; international cultural cooperation.*